ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 10 mars 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent "octroyant un supplément de rémunération aux militaires de rang subalterne faisant partie du cadre des spécialistes militaires", a donné en sa séance du 27 mars 1950 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 10e Maart 1950 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent "houdende toekenning van een bijbezoldiging aan de militairen van lagere rang die tot het kader der militaire specialisten behoren", heeft ter zitting van 27 Maart 1950 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat est d'avis que la substitution du mot "allocation" au mot "prime" devrait entraîner la même modification à l'article 5 de l'arrêté du Régent du 30 août 1948 fixant le statut des spécialistes.

Le projet n'appelle que des modifications de forme et de présentation dont il a été tenu compte dans le texte ci-après proposé.

ARRETE DU REGENT OCTROYANT UN SUPPLEMENT DE REMUNERATION AUX MILITAIRES DE RANG SUBALTERNE FAISANT PARTIE DU CADRE DES SPECIALISTES MILITAIRES.

CHARLES, Prince de Belgique,
Régent du Royaume,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu les articles 67 et 68 de la Constitution;

Vu l'arrêté du Régent du 8 juillet 1946 fixant les rémunérations des officiers et militaires appointés de rang subalterne de l'armée et de la gendarmerie, modifié par les arrêtés du Régent des 4 janvier, 2 avril, 5 juin, 17 juin et 11 septembre 1947, des 24 mars et 18 août 1948 et du 29 décembre 1949;

Vu l'arrêté du Régent du 30 août 1948 fixant le statut des spécialistes militaires, modifié par l'arrêté du Régent du 22 février 1950, notamment l'article 10;

Vu l'arrêté du Régent du 21 février 1950 fixant les rémunérations des officiers et militaires appointés de rang subalterne de la force navale;

Considérant qu'il importe de fixer en chiffres absolus le montant du supplément de rémunération alloué aux militaires de rang subalterne faisant partie du cadre des spécialistes militaires;

Vu l'accord du Ministre de l'Administration générale et des Pensions donné le 8 décembre 1948;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de la Défense nationale,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.- .... (texte du projet) .....

Article 2.-

Le spécialiste militaire d'un grade inférieur à celui qui est attaché à l'emploi qu'il occupe réellement bénéficie de l'allocation prévue pour ce dernier grade.

Article 3.-

Le spécialiste militaire d'un grade supérieur à celui qui est attaché à l'emploi qu'il occupe réellement bénéficie de l'allocation prévue pour ce dernier grade.

Article 4.-

Les ouvriers militaires appointés, les maréchaux-ferrants et les spécialistes dont il est question à l'article 10 de l'arrêté du Régent du 30 août 1948 bénéficient de l'allocation prévue pour le grade auquel ils sont assimilés.

Article 5. - .... (texte du projet)....

Article 6.-

Le présent arrêté sort ses effets au 1er juillet 1948 pour les militaires de l'armée et de la force aérienne, et au 1er mars 1949 pour les militaires de la force navale.

Article 7.- .... (texte du projet)....

Article 8.- .... (texte du projet)....

Donné à , le

PAR LE REGENT :

Le Ministre de la Défense nationale,

Le Premier Ministre,

De Raad van State is van advies dat de vervanging van het woord "premie" door "toelage" dezelfde wijziging tot gevolg zou moeten hebben in artikel 5 van het besluit van de Regent van 30 Augustus 1948 houdende vaststelling van het statuut der militaire specialisten.

Het ontwerp behoeft slechts wijzigingen in vorm en inkleding, waarmede in de hierna voorgestelde tekst rekening werd gehouden.

BESLUIT VAN DE REGENT TOT TOEKENNING VAN EEN BIJKOMENDE BEZOLDIGING AAN DE MILITAIREN VAN LAGERE RANG DIE TOT HET KADER DER MILITAIRE SPECIALISTEN BEHOREN.

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de artikelen 67 en 68 van de Grondwet;

Gelet op het besluit van de Regent van 8 Juli 1946 houdende vaststelling van de bezoldiging der officieren en der weddetrekkende militairen van lagere rang van leger en rijkswacht, gewijzigd bij de besluiten van de Regent van 4 Januari, 2 April, 5 Juni 17 Juni en 11 September 1947, van 24 Maart en 18 Augustus 1948 en van 29 December 1949;

Gelet op het besluit van de Regent van 30 Augustus 1948 houdende vaststelling van het statuut der militaire specialisten, gewijzigd bij besluit van de Regent van 22 Februari 1950, namelijk op artikel 10;

Gelet op het besluit van de Regent van 21 Februari 1950 tot vaststelling van de bezoldiging der officieren en der weddetrekkende militairen van lagere rang bij de zeemacht;

.../...

Overwegende dat het van belang is het bedrag van de bijkomende bezoldiging, toegekend aan de militairen van lagere rang die tot het kader der militaire specialisten behoren, in volstrekte cijfers te bepalen;

Gelet op het akkoord van de Minister van het Algemeen Bestuur en de Pensioenen, gegeven de 8ste December 1948;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Landsverdediging,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.- .... (tekst van het ontwerp) ....

Artikel 2.-

De militaire specialist van een lagere graad dan die welke aan de door hem werkelijk beklede functie verbonden is, geniet de toelage die voor laatstgenoemde graad is bepaald.

Artikel 3.-

De militaire specialist van een hogere graad dan die welke aan de door hem werkelijk beklede functie verbonden is, geniet de toelage die voor laatstgenoemde graad is bepaald.

Artikel 4.-

De weddetrekkende militaire werklieden, de hoefsmeden en de specialisten, bedoeld in artikel 10 van het besluit van de Regent van 30 Augustus 1948, genieten de toelage bepaald voor de graad waarmede zij gelijkgesteld zijn.

Artikel 5.- .... (tekst van het ontwerp) ....

.../...

Artikel 6.-

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 Juli 1948 voor de militairen van het leger en de luchtmacht, en met ingang van 1 Maart 1949 voor de militairen van de zeemacht.

Artikel 7.- .... (tekst van het ontwerp) ....

Artikel 8.- .... (tekst van het ontwerp) ....

Gegeven te , .

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Landsverdediging,

De Eerste-Minister,

Etaient présents : Waren aanwezig :

Messieurs: J. SUETENS,	président du Conseil d'Etat,	président
De Heren :	voorzitter van de Raad van State,	voorzitter
V. DEVAUX, M. SOMERHAUSEN,	conseillers d'Etat raadsheren van State	
L. FREDERICQ,	assesseurs de la section de législation	
G. DOR,	bijzitters van de afdeling wetgeving	
G. PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,
(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,
(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
de la Défense nationale.
van Landsverdediging.

Le mars 1950.

De Maart 1950.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van Stat

K. MEES.